

AT-LPA2

Riemenbetriebener Plattenspieler

Bedienungsanleitung

Einführung

Dieses Produkt darf nur in den Ländern verwendet werden, in denen es verkauft wird. Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung des Produkts und der Stecker des Netzkabels für das Land, in dem Sie leben, richtig sind.

Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

Wichtige Informationen

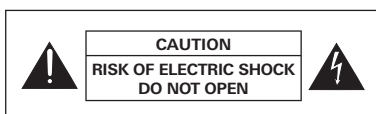
Warnung

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brands oder Stromschlags zu vermeiden.

Vorsicht

- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Überlassen Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Das Gerät darf keiner übermäßigen Hitzeeinwirkung, beispielsweise direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Erschütterungen.
- Dieses Gerät sollte in der Nähe einer Steckdose platziert werden, damit der Stecker des Netzkabels stets leicht gegriffen werden kann.
- Trennen Sie im Notfall das Netzkabel des Geräts sofort.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen (wie brennende Kerzen) auf das Gerät, um die Gefahr eines Brands zu vermeiden.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht an einem beengten Ort auf, wie beispielsweise einem Bücherregal oder Ähnlichem.
- Installieren Sie das Gerät nur an Orten mit guter Belüftung.
- Dieses Gerät der Klasse I ist an eine Steckdose mit geerdetem Schutzleiter anzuschließen.
- Solange das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, wird es nicht vom Stromnetz getrennt (auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist).
- Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.

Für Kunden in den USA/Kanada



Sicherheitsvorkehrungen

Vorsicht

Entfernen Sie nicht die Abdeckung, um Stromschläge zu vermeiden. Es befinden sich keine Teile im Gerät, die vom Benutzer gewartet werden können. Interne Einstellungen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal vorzunehmen. Überlassen Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf nicht isolierte, gefährliche elektrische Spannung innerhalb des Produktgehäuses hin, die zu Gefährdung durch Stromschlag führen kann.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Anweisungen für Bedienung und Wartung (Instandhaltung) in der das Produkt begleitenden Dokumentation aufmerksam machen.

FCC-Hinweis

Warnung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss empfangene Störungen tolerieren, auch wenn sie unerwünschte Auswirkungen auf den Betrieb haben.

Vorsicht

Sie werden davor gewarnt, dass jegliche nicht ausdrücklich in dieser Anleitung genehmigten Änderungen Ihre Berechtigung zum Betrieb dieses Gerätes ungültig machen könnten.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Vorschriften sind dazu bestimmt, einen angemessenen Schutz gegen Störungen in häuslichen Installationen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann solche ausstrahlen, wodurch es bei unsachgemäßer Installation und Bedienung zu Störungen des Funkverkehrs kommen kann. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei ordnungsgemäßer Installation keine Empfangsstörungen auftreten. Wenn das Gerät Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang verursacht, was durch vorübergehendes Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, versuchen Sie, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät und den Empfänger an getrennte Stromkreise an.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker für weitere Empfehlungen.

Kontakt

Verantwortliches Unternehmen: Audio-Technica U.S., Inc.
Anschrift: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA
Tel.: 330-686-2600

Für Kunden in Kanada

ISED-Strahlenbelastungserklärung

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Hinweise zur Verwendung

Plattenspieler

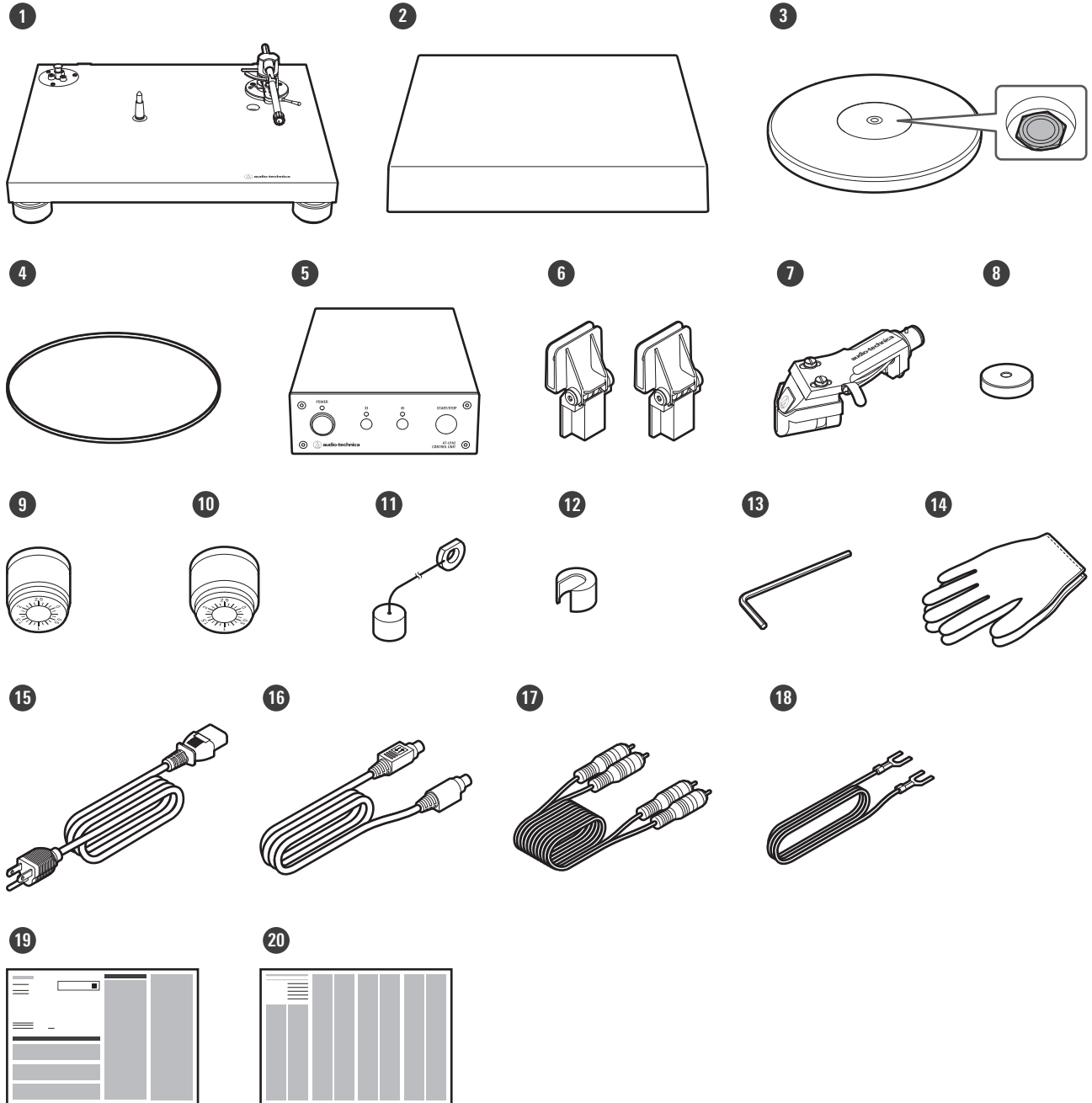
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, die besonders heiß, feucht oder verschmutzt sind bzw. extremen Vibrationen ausgesetzt sind, und stellen Sie das Produkt nicht dort auf.
- Das Produkt sollte auf einer flachen und ebenen Oberfläche aufgestellt werden.
- Öffnen und schließen Sie die Staubschutzhaube langsam. Wenn Sie die Staubschutzhaube schließen, schließen Sie sie vollständig.

Tonabnehmer

- Die Abtastnadel ist äußerst empfindlich. Seien Sie vorsichtig.
- Befestigen Sie die mitgelieferte Schutzkappe am Tonabnehmer, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Berühren Sie die Abtastnadel des Tonabnehmers nicht mit Ihren Fingern.
- Achten Sie darauf, dass die Abtastnadel nicht gegen den Plattenteller oder den Rand der Schallplatte stößt.
- Achten Sie darauf, die Schutzkappe anzubringen, bevor Sie den Tonabnehmer auf einen Tisch oder eine andere Oberfläche legen. Achten Sie darauf, dass die Abtastnadel den Tisch oder eine andere Oberfläche nicht berührt. Andernfalls könnte die Abtastnadel beschädigt werden, splintern oder brechen.
- Der Tonabnehmer dieses Produkts ist nicht für DJs vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht so, dass die Abtastnadel beschädigt wird, z. B. durch Scratching (Reiben der Schallplatte mit der Hand auf dem Plattenspieler, um einen Ton zu erzeugen).
- Üben Sie keine seitliche Kraft auf die Abtastnadel aus, während sie auf der Schallplatte liegt. Andernfalls könnte die Nadelspitze beschädigt werden, splintern oder brechen. Auch die Schallplatte könnte beschädigt werden.
- Da dieses Produkt einen MC-Tonabnehmer enthält, benötigen Sie einen Phono-Equalizer oder MC-Übertrager, der mit MC-Tonabnehmern kompatibel ist.

Verpackungsinhalt

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts, dass alle Teile vorhanden sind.
- Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihren Audio-Technica-Händler vor Ort.
- Wir empfehlen Ihnen, nach dem Kauf alle Verpackungsmaterialien für mögliche künftige Lagerungs-, Umzugs- oder Versandzwecke aufzubewahren.



1 Plattenspieler

Entfernen Sie die Schutzfolie vor dem Gebrauch.

2 Staubschutzhaube

Verpackungsinhalt

3 Plattenteller

Entfernen Sie die Schutzfolie vor dem Gebrauch.

Die Seite, auf der die Sechskantmutter zu sehen ist (siehe Abbildung), ist die Unterseite des Plattentellers. Achten Sie beim Einbau auf die Ober- und Unterseite.

4 Antriebsriemen

5 Steuergerät

6 Staubschutzhaubenscharniere

7 Headshell mit Tonabnehmer

8 Adapter für 45 U/min

9 Gegengewicht (leicht)

Das kleine Gegengewicht ist leichter.

10 Gegengewicht (schwer)

Das große Gegengewicht ist schwerer.

11 Anti-Skating-Gewicht

12 Anti-Skating-Zusatzgewicht

13 Sechskantschlüssel (für die Tonarm-Justierung)

14 Handschuhe

15 Netzkabel (ca. 1,8 m)

16 Steuerkabel (ca. 1,0 m)

17 Cinch-Audiokabel (ca. 1,1 m)

18 Erdungskabel (ca. 1,1 m)

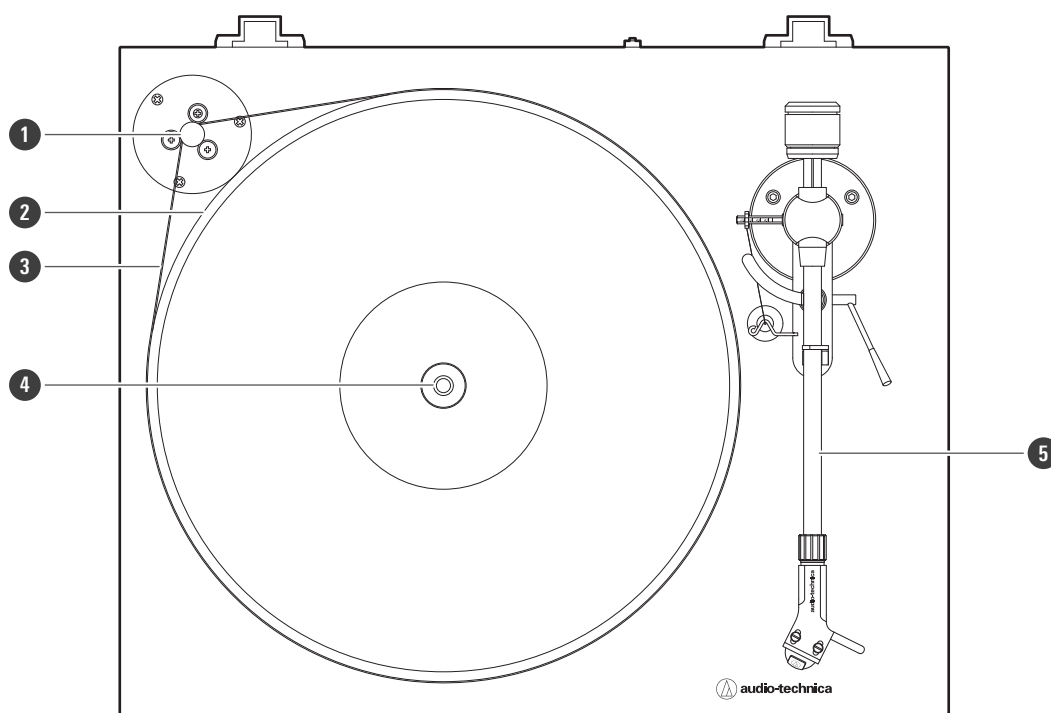
19 Kurzanleitung

20 Sicherheitsanweisungen

Bezeichnung und Funktion der Teile

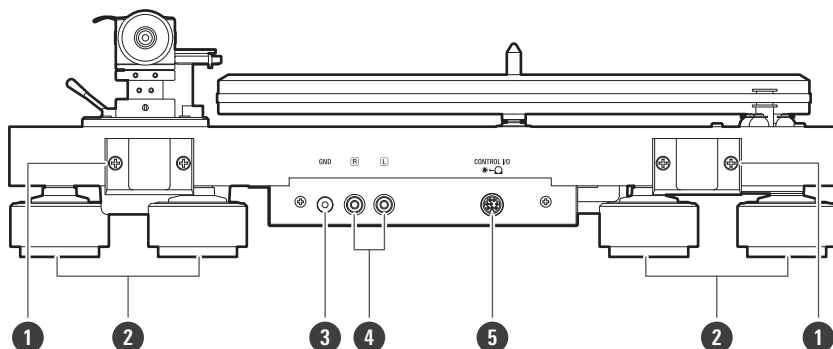
Plattenspieler

Draufsicht



- 1 Riemenscheibe
- 2 Plattenteller
- 3 Antriebsriemen
- 4 Mittelachse
- 5 Tonarm

Rückansicht



1 Scharnierhalter für Staubschutzhaube

Befestigungspunkte für Staubschutzhaubenscharniere.

2 Fuß

Justieren Sie die Nivellierung des Produkts.

3 Erdungsanschluss (Masse)

Schließen Sie den Erdungsanschluss (Masse) des Verstärkers mit dem Erdungskabel an diese Buchse an.

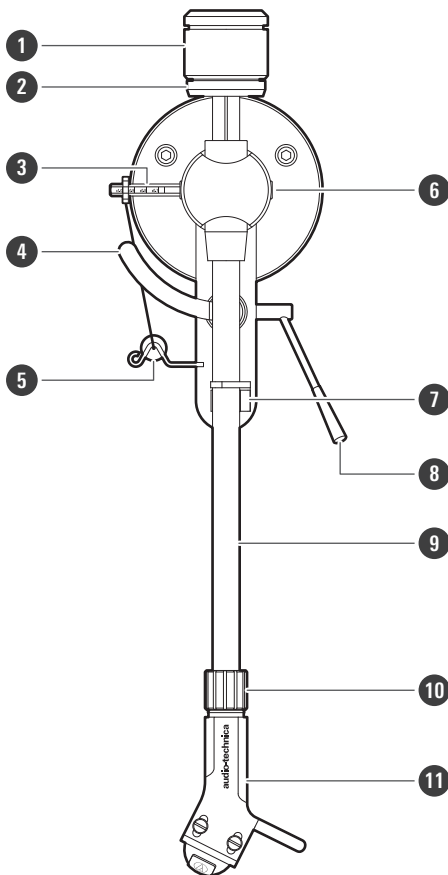
4 Stereoausgangsklemme

Zum Anschließen des Cinch-Audiokabels. Schließen Sie es an die PHONO-Eingangsbuchse des Phono-Equalizers oder Verstärkers mit eingebautem Phono-Equalizer an. Die rote Buchse ist für den rechten Kanal und die weiße Buchse für den linken Kanal vorgesehen.

5 Anschluss für das Steuergerät

Zum Anschließen des Steuergeräts mit dem Steuerkabel.

Tonarm



1 Gegengewicht

Balanciert den Tonarm aus und sorgt für die richtige Auflagekraft. Es gibt zwei Gegengewichte mit unterschiedlichen Gewichten. Befestigen Sie das Gegengewicht (leicht), wenn Sie den mitgelieferten Tonabnehmer verwenden. Befestigen Sie das richtige Gegengewicht für das Gewicht des von Ihnen verwendeten Tonabnehmers. Für weitere Details siehe „Auswahl des richtigen Gegengewichts“ (S. 18).

2 Auflagekraft-Passring

Passt die Auflagekraft an.

3 Anti-Skating-Leiste

Während die Schallplatte abgespielt wird, wirkt eine Kraft auf die Spitze der Abtastnadel, die versucht, sie nach innen zu ziehen. Diese Kraft kann aufgehoben werden, indem das Anti-Skating-Gewicht für den Wert der Auflagekraft eingestellt wird. Stellen Sie die Position ein, an der das Anti-Skating-Gewicht eingehängt ist, damit es mit der Multiplikator-Skala übereinstimmt. Für weitere Details siehe „Einstellen der Anti-Skating-Funktion“ (S. 19).

4 Tonarmlift

Bewegt den Tonarm vertikal über die Oberfläche der Schallplatte.

5 Anti-Skating-Gewicht

Dieses Gewicht wird für die Einstellung der Anti-Skating-Funktion verwendet. Wenn Sie einen anderen Tonabnehmer als den mitgelieferten verwenden, kann es je nach Auflagekraft erforderlich sein, Anpassungen vorzunehmen, indem Sie das Anti-Skating-Zusatzgewicht hinzufügen.

Bezeichnung und Funktion der Teile

6 Tonarm-Justierschablone

Für weitere Details siehe „Einstellen der Tonarmhöhe“ (S. 35).

7 Tonarmstütze mit Klammer

Sichern Sie den Tonarm mit der Klammer, damit er sich nicht bewegt.

8 Tonarmlift-Bedienhebel

Zur Bedienung des Tonarmlifts.

9 Tonarm

10 Verriegelungsring

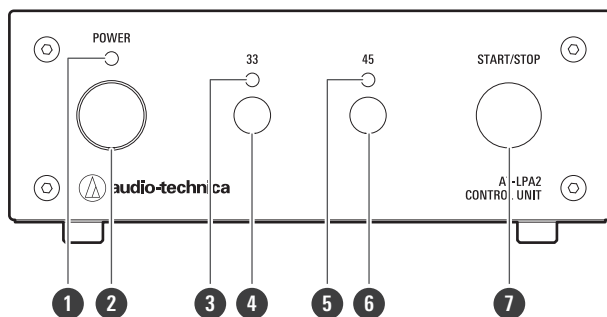
Drehen Sie den Ring nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn), um die Headshell zu sichern. Um die Headshell zu entfernen, drehen Sie den Ring nach rechts.

11 Headshell und Tonabnehmer

Der Tonabnehmer ist an der Headshell befestigt.

Steuergerät

Vorderseite



1 Anzeige-LED für die Stromversorgung

Leuchtet auf, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.

2 Taste für die Stromversorgung

Dient zum Ein- und Ausschalten.

3 Anzeige-LED für die Plattentellergeschwindigkeit (33-1/3 Umdrehungen pro Minute)

Leuchtet auf, wenn 33-1/3 Umdrehungen pro Minute ausgewählt ist.

4 Drehzahl-Steuerregler (33-1/3 Umdrehungen pro Minute)

Drücken Sie darauf, um 33-1/3 Umdrehungen pro Minute auszuwählen.

5 Anzeige-LED für die Plattentellergeschwindigkeit (45 Umdrehungen pro Minute)

Leuchtet auf, wenn 45 Umdrehungen pro Minute ausgewählt ist.

6 Drehzahl-Steuerregler (45 Umdrehungen pro Minute)

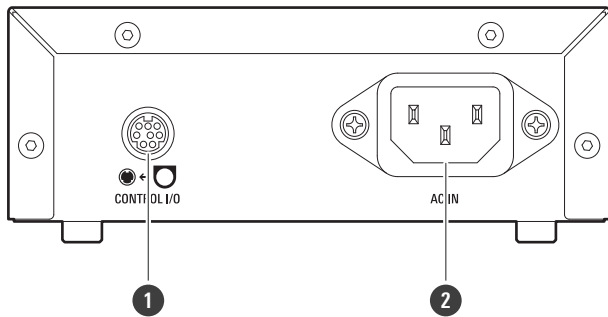
Drücken Sie darauf, um 45 Umdrehungen pro Minute auszuwählen.

Bezeichnung und Funktion der Teile

7 START/STOP-Taste

Drücken Sie darauf, um die Drehung des Plattentellers zu starten oder zu stoppen.

Rückansicht



1 Anschluss für den Plattenspieler

Zum Anschließen des Plattenspielers mit dem Steuerkabel.

2 Netzeingangsbuchse

Zum Verbinden des Netzkabels.

Einrichten des Geräts

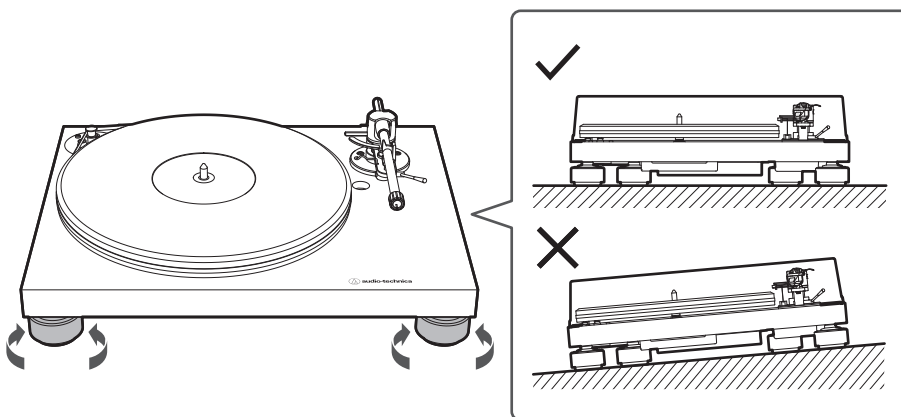
Einrichten des Plattenspielers

- Positionieren Sie das Produkt auf einer geraden Oberfläche.
- Um Vibrations- und Schalldruckeffekte zu vermeiden, sollte das Produkt nicht neben Objekten wie Lautsprechern aufgestellt werden.
- Das Produkt kann möglicherweise Radiowellen aufnehmen, wenn es neben einem Radio aufgestellt wird. Halten Sie das Produkt daher von Radiogeräten fern.
- Wenn das Produkt in der Nähe von Geräten platziert wird, die starke Funkwellen abstrahlen (wie ein Mobiltelefon usw.), könnte Rauschen auftreten.
- Platzieren Sie den Plattenspieler und das Steuergerät nahe beieinander.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Handschuhe, um Fingerabdrücke auf dem Produkt zu vermeiden.

Nivellieren des Plattenspielers

Nachdem das Produkt am gewünschten Ort aufgestellt worden ist, muss es mithilfe der Füße nivelliert werden, d. h. in eine waagerechte Position gebracht werden.

- Verwenden Sie bei Bedarf eine Wasserwaage (separat erhältlich), um sicherzustellen, dass das Produkt nivelliert ist.



Einsetzen des Plattentellers

Vor der erstmaligen Verwendung des Produkts sind einige vorbereitende Schritte erforderlich.

1 Befestigen Sie den Antriebsriemen an der Seite des Plattentellers.



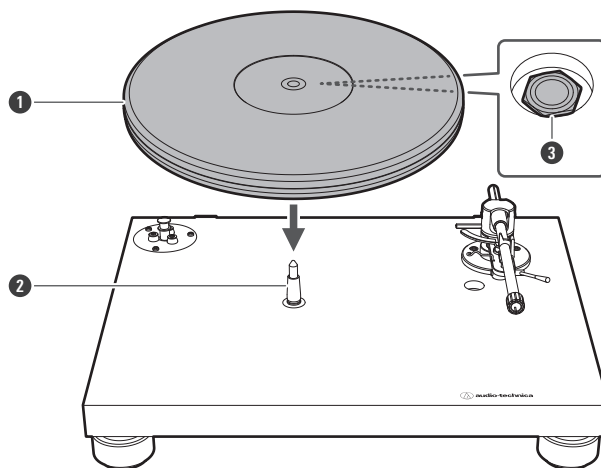
Einrichten des Geräts

- ❶ Antriebsriemen
- ❷ Plattenteller

2 Entfernen Sie die Schutzfolien vom Plattenteller und vom Plattenspieler und verwenden Sie dabei die mitgelieferten Handschuhe, um Fingerabdrücke auf dem Produkt zu vermeiden.

3 Setzen Sie den Plattenteller bei ausgeschaltetem Gerät auf die Mittelachse.

- Verwechseln Sie nicht die Ober- und Unterseite des Plattentellers. Die Seite, auf der die Sechskantmutter zu sehen ist, ist die Unterseite des Plattentellers.
- Um Beschädigung der Mittelachse beim Aufsetzen des Plattentellers zu vermeiden, richten Sie die Öffnung an der Mittelachse aus und setzen Sie den Plattenteller dann langsam ein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Plattenteller vollständig auf der Mittelachse sitzt.

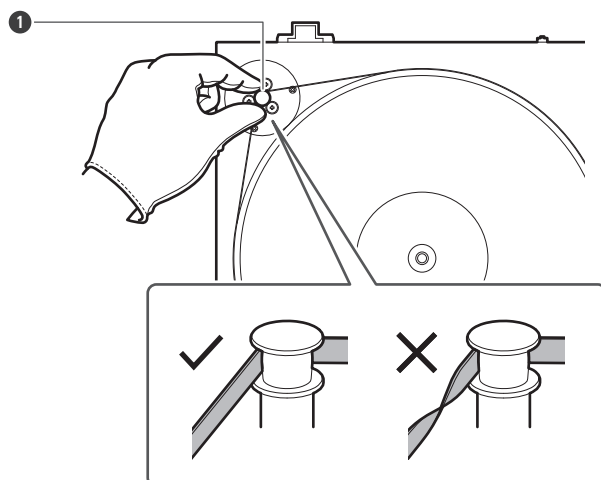


- ❶ Plattenteller
- ❷ Mittelachse
- ❸ Sechskantmutter

4 Befestigen Sie den Antriebsriemen an der Riemenscheibe.

- Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verdreht wird.

Einrichten des Geräts



① Riemenscheibe

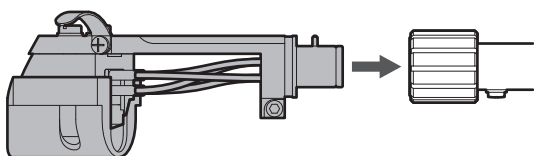
Montage des Tonarms

1 Entfernen Sie den Kabelbinder, der während der Auslieferung zur Sicherung des Tonarms angebracht war.

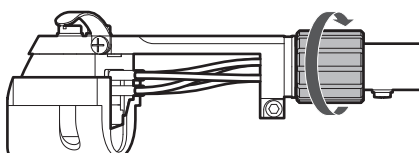
- Sichern Sie den Tonarm vorübergehend mit der Klammer an der Tonarmstütze.

2 Setzen Sie die Headshell in den Tonarm ein.

- Halten Sie die Headshell an ihrer rechten und linken Kante fest, um nicht die Abtastnadel zu beschädigen oder die Drähte des Tonabnehmers zu trennen.



3 Drehen Sie den Verriegelungsring mit eingesetzter Headshell entgegen dem Uhrzeigersinn (nach links).

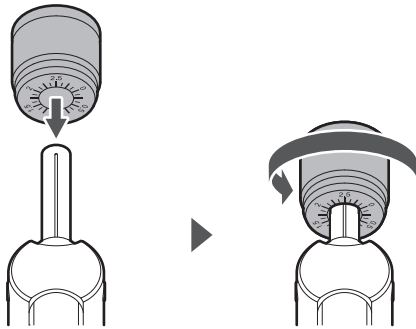


4 Befestigen Sie das Gegengewicht am Ende des Tonarms und drehen Sie es langsam entgegen dem Uhrzeigersinn (nach links).

- Befestigen Sie das Gegengewicht (leicht), wenn Sie den mitgelieferten Tonabnehmer verwenden.

Einrichten des Geräts

- Wenn Sie einen anderen als den mitgelieferten Tonabnehmer verwenden, bringen Sie ein Gegengewicht (schwer) an, das dem Gewicht des Tonabnehmers entspricht. Für weitere Details siehe „Auswahl des richtigen Gegengewichts“ (S. 18).



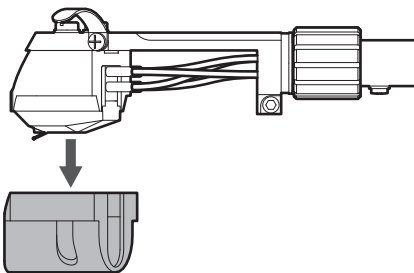
Tonarmbalance und Auflagekraft

Damit der Tonabnehmer den Ton korrekt von den Rillen der Schallplatte ausliest, müssen die Tonarmbalance und die Auflagekraft gemäß den Spezifikationen des Tonabnehmers angepasst werden. Wenn die Tonarmbalance und die Auflagekraft nicht angemessen justiert wurden, kann möglicherweise die Schallplatte oder die Abtastnadel des Tonabnehmers beschädigt werden.

- Ziehen Sie beim Justieren der Tonarmbalance und der Auflagekraft die Abtastnadel des Tonabnehmers nicht über die Schallplatte oder den Plattenteller. Dies könnte die Abtastnadel beschädigen.

Einstellen der Tonarmbalance

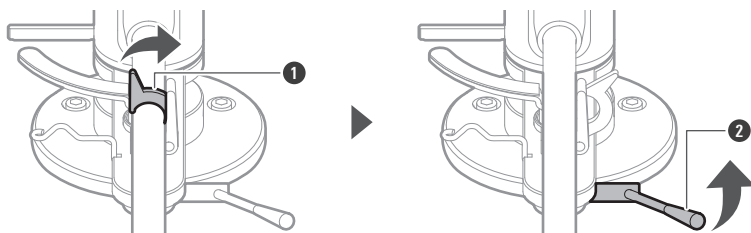
- 1 Nehmen Sie die Schutzkappe des Tonabnehmers ab.**



- 2 Entfernen Sie die Klammer und heben Sie den Tonarmlift-Bedienhebel an.**

- Der Tonarm ist geneigt, da die Balance noch eingestellt werden muss.

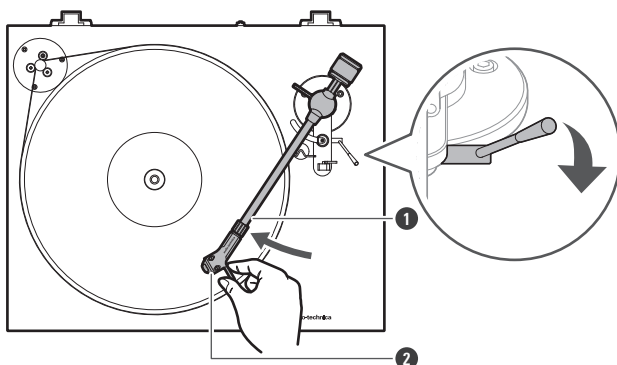
Einrichten des Geräts



- 1 Klammer
- 2 Tonarmlift-Bedienhebel

3 Bewegen Sie den Tonarm über den Plattenteller. Halten Sie die Headshell fest und senken Sie den Tonarmlift-Bedienhebel vollständig ab.

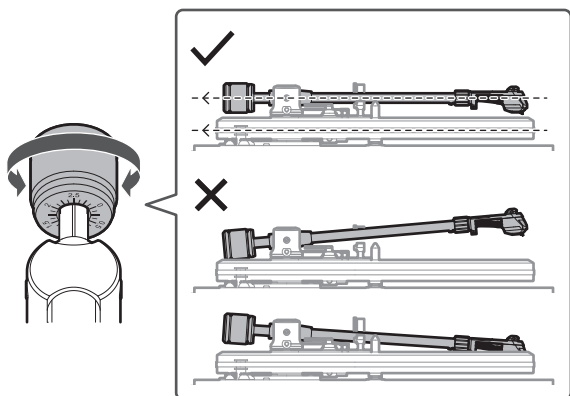
- Achten Sie darauf, dass die Spitze der Abtastnadel nicht den Plattenteller berührt.



- 1 Tonarm
- 2 Headshell

4 Halten Sie die Headshell weiterhin vorsichtig fest und drehen Sie das Gegengewicht, um die Tonarmbalance einzustellen.

- Passen Sie die Balance an, damit der Tonarm gerade ausgerichtet ist, wenn Sie die Headshell loslassen.

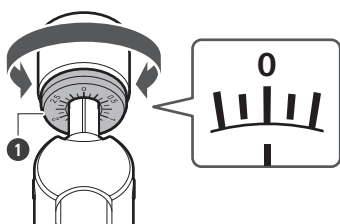


5 Setzen Sie den Tonarm wieder auf die Tonarmstütze.

Einstellen der Auflagekraft

1 Halten Sie das Gegengewicht fest, damit es sich nicht bewegt, und drehen Sie den Auflagekraft-Passring, bis die „0“-Position mit der Mittellinie am Ende des Tonarms übereinstimmt.

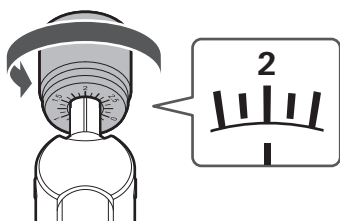
- Die Auflagekraft wird nicht einfach durch Drehen des Auflagekraft-Passrings eingestellt.



1 Auflagekraft-Passring

2 Drehen Sie das Gegengewicht und den Auflagekraft-Passring entgegen dem Uhrzeigersinn (nach links), bis die Auflagekraft der empfohlenen Auflagekraft des verwendeten Tonabnehmers entspricht.

- Angaben zur empfohlenen Auflagekraft entnehmen Sie bitte den Spezifikationen des Tonabnehmer-Herstellers.
- Der Wert für die Auflagekraft des Tonabnehmers, der diesem Produkt beiliegt, beträgt 2,0 g.



Auswahl des richtigen Gegengewichts

Wenn Sie einen anderen als den mitgelieferten Tonabnehmer verwenden, wählen Sie das richtige Gegengewicht für das Gewicht des Tonabnehmers.

- Das kleine Gegengewicht ist leichter, während das große Gegengewicht schwerer ist.

Gegengewicht	Kompatibles Gewicht des Tonabnehmers
Gegengewicht (leicht)	6,1 g bis 9,2 g
Gegengewicht (schwer)	9,2 g bis 13,9 g

- Wenn der Tonabnehmer 9,2 g wiegt, kann entweder das leichte oder das schwere Gegengewicht verwendet werden, wobei das leichte Gegengewicht empfohlen wird.

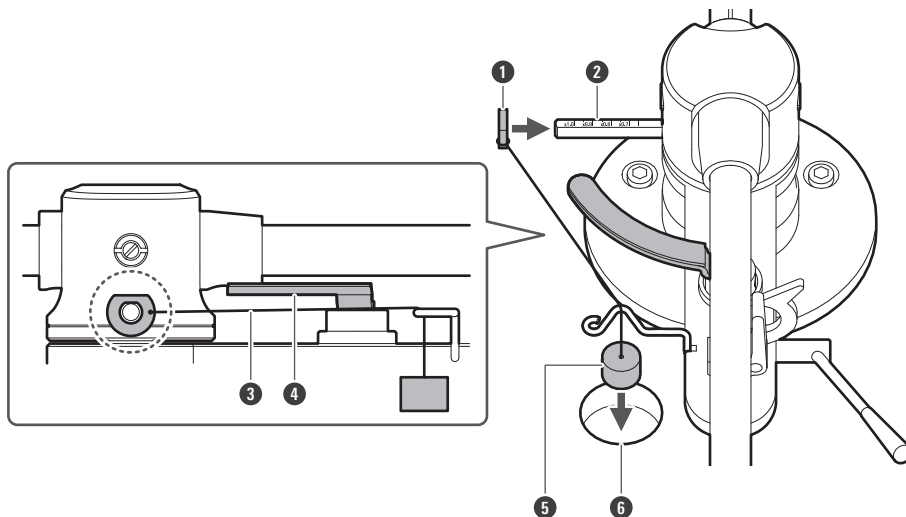
Einstellen der Anti-Skating-Funktion

Während die Schallplatte abgespielt wird, wirkt eine Kraft auf die Spitze der Abtastnadel, die versucht, sie nach innen zu ziehen. Diese Kraft kann aufgehoben werden, indem der Multiplikator für das Anti-Skating-Gewicht entsprechend dem Wert der Auflagekraft eingestellt wird.

- Wenn Sie einen anderen Tonabnehmer als den mitgelieferten verwenden, kann es je nach Auflagekraft erforderlich sein, Anpassungen vorzunehmen, indem Sie das Anti-Skating-Zusatzgewicht hinzufügen.

1 Setzen Sie das Anti-Skating-Gewicht in die Öffnung im Plattenspieler und schieben Sie den Ring auf die Anti-Skating-Leiste.

- Führen Sie die Schnur des Anti-Skating-Gewichts unter den Tonarmlift.
- Bringen Sie die Anti-Skating-Leiste in der in der Abbildung gezeigten Richtung an. Achten Sie darauf, die Richtung beim Anbringen nicht zu verwechseln.

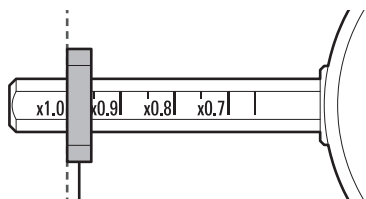


- 1 Ring
- 2 Anti-Skating-Leiste
- 3 Schnur
- 4 Tonarmlift
- 5 Anti-Skating-Gewicht
- 6 Öffnung

2 Stellen Sie die Position des Rings auf der Anti-Skating-Leiste ein, um den richtigen Multiplikator für das Anti-Skating-Gewicht für die Einstellung der Auflagekraft am Gegengewicht einzustellen.

- Verwenden Sie die linke Seite des Rings als Referenz, um sich an der Multiplikator-Skala zu orientieren.
- Wenn Sie den mitgelieferten Tonabnehmer verwenden, stellen Sie „1.0“ ein. Wenn Sie einen anderen Tonabnehmer als den mitgelieferten verwenden, siehe „Wenn Sie einen anderen Tonabnehmer als den mitgelieferten verwenden“ (S. 20).

Einrichten des Geräts



Wenn Sie einen anderen Tonabnehmer als den mitgelieferten verwenden

Berechnen Sie das Gewicht und den Anti-Skating-Multiplikator, der auf der Grundlage der richtigen Auflagekraft des verwendeten Tonabnehmers zu verwenden ist.

- Es werden zwei Arten von Gewichten verwendet: 2,0 g (nur Anti-Skating-Gewicht) und 3,0 g (Anti-Skating-Gewicht + Anti-Skating-Zusatzgewicht). Wenn die richtige Auflagekraft 2,0 g oder weniger beträgt, verwenden Sie das 2,0 g-Gewicht. Bei 2,1 g oder mehr verwenden Sie das 3,0 g-Gewicht.
- Der Anti-Skating-Multiplikator kann berechnet werden, indem die richtige Auflagekraft durch das Gewicht dividiert wird.

Richtige Tonabnehmer-Auflagekraft	Verwendetes Gewicht	Anti-Skating-Multiplikator
1,3 g ^[1]	2,0 g	0,65
1,4 g		0,7
1,5 g		0,75
1,6 g		0,8
1,7 g		0,85
1,8 g		0,9
1,9 g		0,95
2,0 g (mitgelieferter Tonabnehmer)		1,0
2,1 g	3,0 g	0,7
2,2 g		0,73
2,3 g		0,77
2,4 g		0,8
2,5 g		0,83
2,6 g		0,87
2,7 g		0,9
2,8 g		0,93
2,9 g		0,97
3,0 g ^[2]		1,0

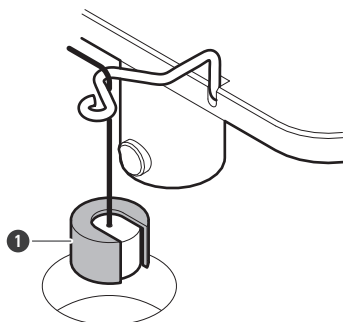
[1] Bei einer Auflagekraft von weniger als 1,3 g verwenden Sie den gleichen Anti-Skating-Multiplikator wie für 1,3 g.

[2] Bei einer Auflagekraft von mehr als 3,0 g verwenden Sie den gleichen Anti-Skating-Multiplikator wie für 3,0 g.

Einrichten des Geräts

1 Wenn Sie das Anti-Skating-Zusatzgewicht verwenden, legen Sie es über das Anti-Skating-Gewicht.

- Das Gewicht kippt, wenn das Anti-Skating-Zusatzgewicht darüber gelegt wird. Die Verwendung in diesem gekippten Zustand verursacht keine Probleme.



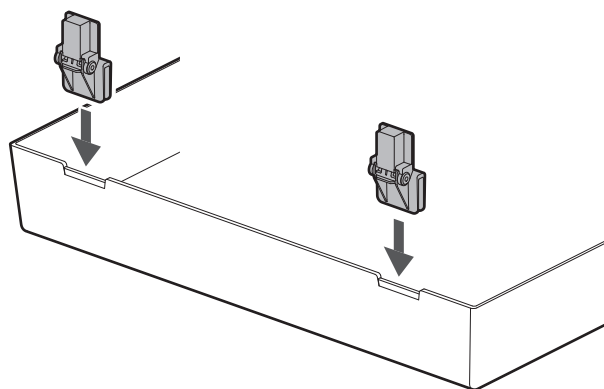
1 Anti-Skating-Zusatzgewicht

2 Richten Sie den Ring des Anti-Skating-Gewichts an der Multiplikator-Skala der Anti-Skating-Leiste aus.

Anbringen der Staubschutzhaube

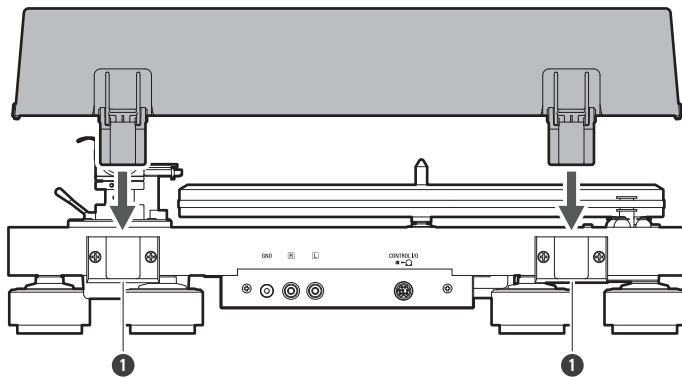
Die Staubschutzhaube soll die empfindlichen Teile des Produkts vor Fremdkörpern wie Staub schützen, wenn es nicht verwendet wird.

1 Bringen Sie die Staubschutzhaubenscharniere an den Schlitten der Staubschutzhaube an.



2 Setzen Sie die Staubschutzhaubenscharniere in die beiden Scharnierhalterungen an der Rückseite des Gehäuses ein.

Einrichten des Geräts



❶ Scharnierhalter für Staubschutzhaube



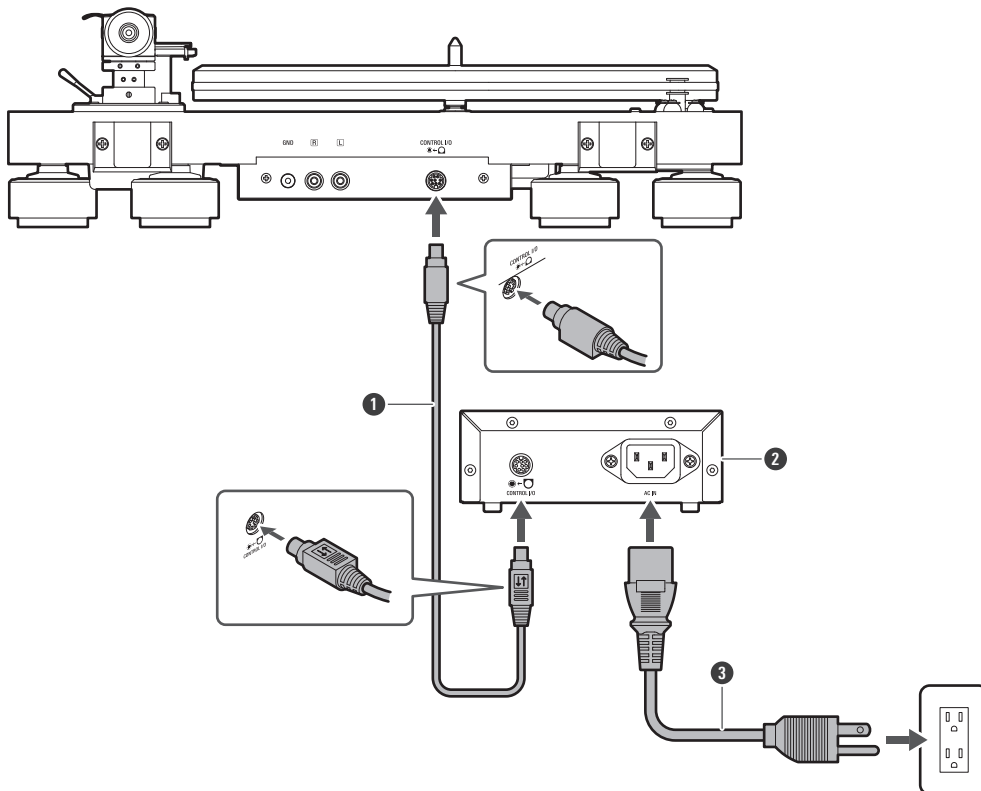
- Ziehen Sie die Staubschutzhaube beim Abnehmen langsam aus den Scharnierhalterungen am Gehäuse.

Bedienung am Produkt

- Dieses Produkt wird verwendet, indem der Plattenspieler mit dem Steuergerät verbunden wird.
- Dieses Produkt ist nicht mit einer integrierten Phono-Equalizer-Funktion ausgestattet. Schließen Sie das Cinch-Audiokabel an die PHONO-Eingangsbuchse eines Phono-Equalizers oder eines Verstärkers mit eingebautem Phono-Equalizer an.

Anschluss an das Steuergerät

Verbinden Sie den Plattenspieler und das Steuergerät mit dem Steuerkabel.



- ① Steuerkabel
- ② Steuergerät
- ③ Netzkabel



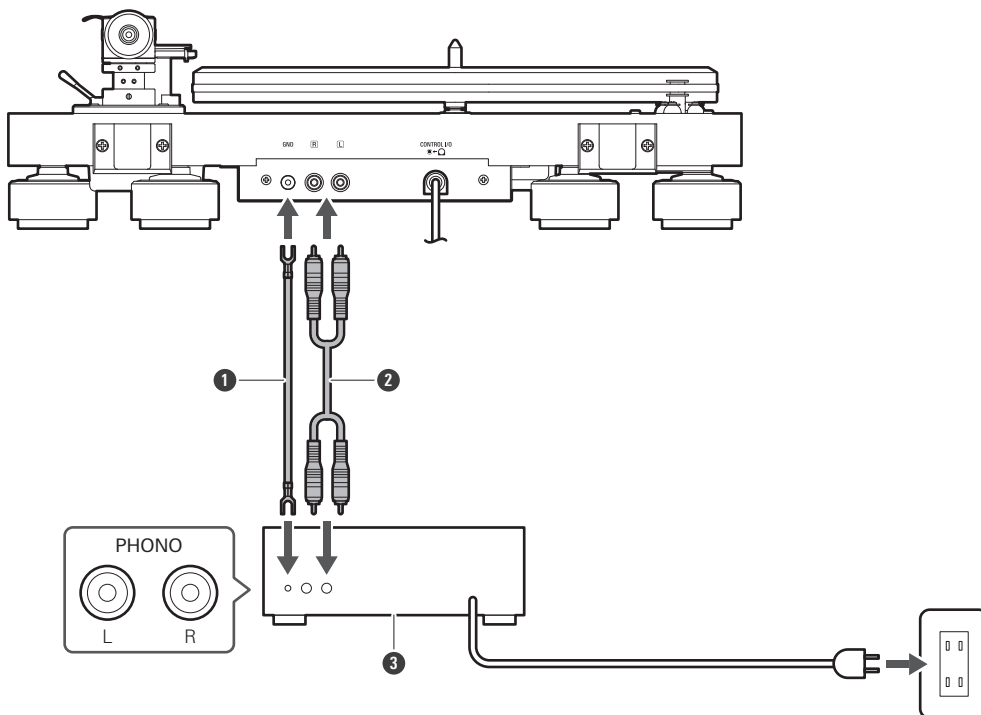
- Das Steuerkabel wird so eingesteckt, dass der Anschluss am Plattenspieler nach unten und am Steuergerät nach oben zeigt. Achten Sie darauf, die Anschlüsse nicht gewaltsam einzuführen, da dies zu Schäden führen kann.



- Wenn das Netzkabel eine Erdungsleitung hat, schließen Sie diese vor der Verwendung an (die Form des Netzkabels variiert je nach Land, in dem es verkauft wird).

Anschluss an einen Phono-Equalizer oder einen Verstärker mit eingebautem Phono-Equalizer

- Der rote Stecker des Cinch-Audiokabels ist für den rechten Kanal (R) und der weiße Stecker für den linken Kanal (L) vorgesehen.
- Da dieses Produkt einen MC-Tonabnehmer enthält, benötigen Sie einen Phono-Equalizer oder MC-Übertrager, der mit MC-Tonabnehmern kompatibel ist.



- ① Erdungskabel
- ② Cinch-Audiokabel
- ③ Phono-Equalizer oder Verstärker mit eingebautem Phono-Equalizer



- Je nach anschließbarem Gerät ist eventuell ein Erdungsanschluss (Masse) in der Nähe der PHONO-Eingangsbuchse vorhanden. Wenn ja, schließen Sie ihn mit dem Erdungskabel an. Damit wird ein tiefes Brummen verhindert, das andernfalls eventuell beim Abspielen der Schallplatte zu hören ist.

Vor der Wiedergabe einer Schallplatte

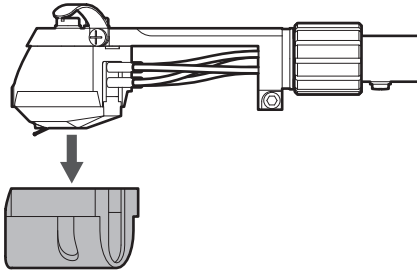
- 1 Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

Bedienung am Produkt

- Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zum Steuergerät ausgeschaltet ist. Wenn die Stromzufuhr eingeschaltet bleibt, während das Netzkabel angeschlossen ist, liegt immer ein Ruhestrom an, selbst wenn das Gerät nicht verwendet wird.

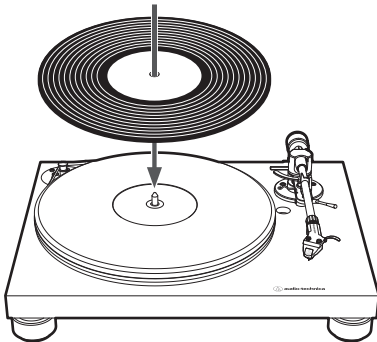
2 Nehmen Sie die Schutzkappe des Tonabnehmers ab.

- Wenn der Tonarm an der Tonarmstütze befestigt ist, entfernen Sie die Klammer.



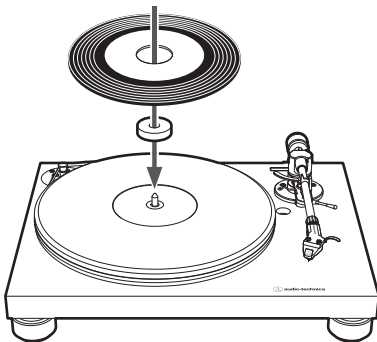
3 Legen Sie eine Schallplatte so auf den Plattenteller, dass das Loch in ihrer Mitte auf der Mittelachse sitzt.

Bei 33-1/3 Umdrehungen pro Minute



Bei 45 Umdrehungen pro Minute

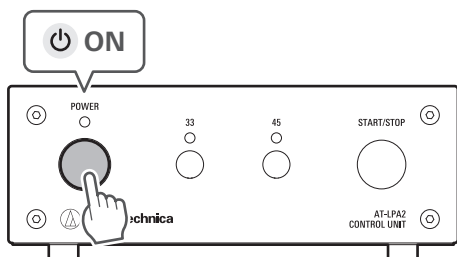
Befestigen Sie bei der Verwendung einer Schallplatte für 45 U/min den Adapter für 45 U/min.



Wiedergabe einer Schallplatte

Verringern Sie die Lautstärke des Verstärkers, des Aktivlautsprechers usw. auf angemessene Weise.

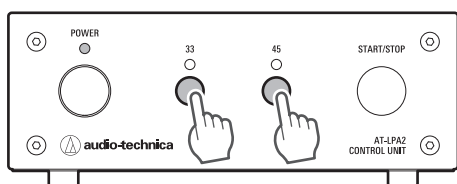
- 1 Schalten Sie das Steuergerät ein, indem Sie die Taste für die Stromversorgung drücken.



» Die Anzeige-LED für die Stromversorgung leuchtet auf.

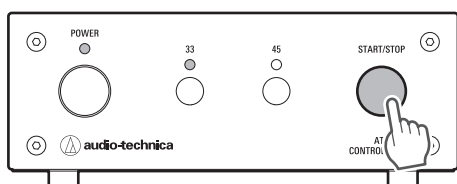
- 2 Wählen Sie die Geschwindigkeit, indem Sie auf den Drehzahl-Steuerregler drücken.

- Wählen Sie „33“ zur Wiedergabe von Schallplatten mit 33-1/3 U/min oder „45“ zur Wiedergabe von Schallplatten mit 45 U/min.



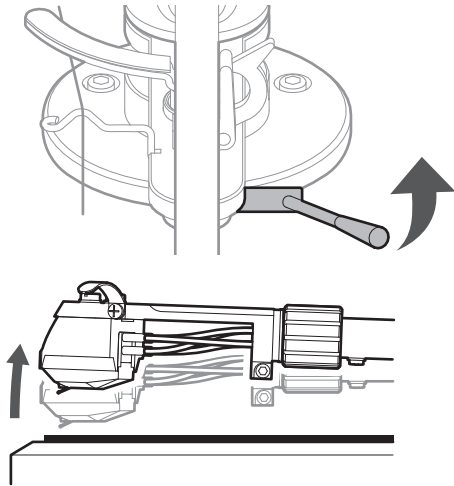
» Die Anzeige-LED für die gewählte Geschwindigkeit leuchtet auf.

- 3 Drücken Sie die START/STOP-Taste.

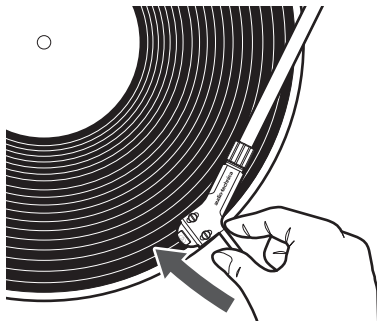


» Die Schallplatte beginnt sich zu drehen.

- 4 Heben Sie den Tonarm an, indem Sie den Tonarmlift-Bedienhebel in die NACH OBEN-Position bewegen.

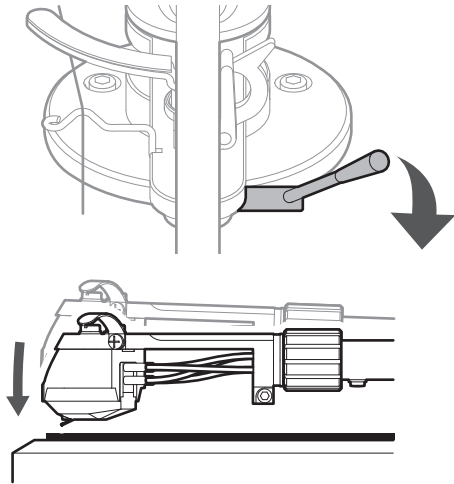


5 Positionieren Sie den Tonarm über der gewünschten Stelle (Rille) der Schallplatte.



6 Senken Sie den Tonarm, indem Sie den Tonarmlift-Bedienhebel in die NACH UNTEN-Position bewegen.

- Überspringen Sie alternativ die Schritte 4 bis 5 und heben Sie die Headshell mit Ihren Fingern an, positionieren Sie den Tonarm über der gewünschten Stelle auf der Schallplatte und setzen Sie die Headshell auf der Schallplatte ab, um die Wiedergabe zu starten.



» Der Tonarm sinkt langsam auf die Schallplatte, woraufhin diese abgespielt wird.



- Setzen Sie das Gerät während der Wiedergabe keinen starken Stößen aus.

Anhalten der Wiedergabe

- 1 Verringern Sie die Lautstärke des Verstärkers usw. auf angemessene Weise, und heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift-Bedienhebel an.

Stoppen der Wiedergabe

- 1 Verringern Sie die Lautstärke des Verstärkers usw. auf angemessene Weise.
- 2 Heben Sie den Tonarmlift-Bedienhebel an.
- 3 Setzen Sie den Tonarm in seine ursprüngliche Position und befestigen Sie ihn mit der Klammer.
- 4 Drücken Sie die START/STOP-Taste.

» Der Plattenteller verlangsamt sich und die Drehung stoppt.

- 5 Bringen Sie die Schutzkappe an.
- 6 Entnehmen Sie die Schallplatte, nachdem der Plattenteller zum völligen Stillstand gekommen ist.



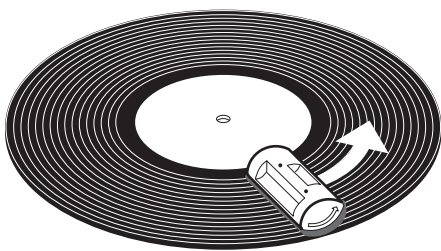
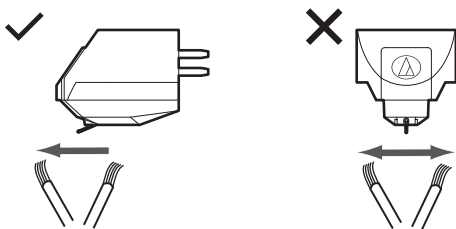
- Wenn der Plattenteller schmutzig wird, kann sie die Schallplatte leicht zerkratzen. Nehmen Sie den Plattenteller daher regelmäßig ab und reinigen Sie sie von Staub.
- Um die Schallplatte vor Kratzern und Verformungen zu schützen, nehmen Sie sie nach dem Gebrauch ab.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Plattenteller.
- Dieses Produkt ist nicht für DJs vorgesehen. Berühren Sie nicht die Schallplatte oder den Plattenteller, während eine Schallplatte abgespielt wird. Verwenden Sie das Gerät nicht so, dass die Abtastnadel beschädigt wird, z. B. durch Scratchen (Reiben der Schallplatte mit der Hand auf dem Plattenspieler, um einen Ton zu erzeugen).
- Üben Sie keine seitliche Kraft auf die Abtastnadel aus, während sie auf der Schallplatte liegt. Andernfalls könnte die Nadelspitze beschädigt werden, splintern oder brechen. Auch die Schallplatte könnte beschädigt werden.

Reinigung des Plattenspielers und des Steuergeräts

- Wenn der Plattenspieler verschmutzt oder verstaubt ist, schalten Sie zuerst den Netzschalter aus, trennen Sie dann das Netzkabel und entfernen Sie dann jeglichen Schmutz und Staub mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, kein Benzin, keinen Verdünner usw.
- Wenn der Plattenteller schmutzig wird, kann sie die Schallplatte leicht zerkratzen. Nehmen Sie den Plattenteller daher regelmäßig ab und reinigen Sie sie von Staub.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie zuerst die Stromzufuhr aus, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und wickeln Sie das Gerät in eine Plastiktüte. Das Gerät darf nicht feucht werden.

Reinigen der Nadelspitze des Tonabnehmers/der Schallplatte

- Wenn Schmutz an der Spitze der Abtastnadel haftet, reinigen Sie sie nach Bedarf. Schalten Sie während der Reinigung unbedingt zuerst die Stromzufuhr aus und trennen Sie dann das Netzkabel des Geräts von der Steckdose.
- Wenn die Spitze der Abtastnadel erheblich verschmutzt ist, empfehlen wir die Verwendung eines Abtastnadelreinigers (separat von Audio-Technica erhältlich). Reinigen Sie die Spitze der Abtastnadel, indem Sie den Pinsel von der Rück- zur Vorderseite der Abtastnadel bewegen.
- Weitere Informationen zu Schallplatten- und Abtastnadelreinigern (separat von Audio-Technica erhältlich) finden Sie auf der Audio-Technica-Website (<https://www.audio-technica.com/>).



Austauschen des Tonabnehmers

- Wenn die Nadelspitze des Tonabnehmers verschlissen ist, verschlechtert sich nicht nur die Tonqualität, sondern die Schallplatten können auch beschädigt werden.
- Generell sollte der mitgelieferte Tonabnehmer nach einer Betriebszeit von 300 Stunden ersetzt werden.

Austauschen des Tonabnehmers

- Wenn Sie den Tonabnehmer mit einem anderen handelsüblichen Tonabnehmer ersetzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung des neuen Tonabnehmers.
- Nachdem Sie den alten Tonabnehmer durch einen neuen ersetzt haben, müssen der Überhang, die Balance und Auflagekraft des Tonarms neu angepasst werden.

1 Lösen Sie die Headshell vom Tonarm.

- Verwenden Sie die Klammer zum Befestigen des Tonarms und entfernen Sie die Headshell dann vorsichtig.

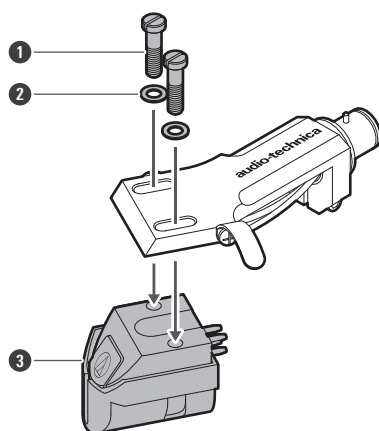
2 Entfernen Sie den Tonabnehmer.

3 Entfernen Sie die Drahtenden.

- Achten Sie darauf, die Drahtenden nicht zu beschädigen.

4 Entfernen Sie die Befestigungsschrauben mit einem handelsüblichen, metallfreien Schlitzschraubendreher und entfernen Sie dann die Headshell vom Tonabnehmer.

5 Details zur Montage des neuen Tonabnehmers und zum Anschließen der Drahtenden finden Sie in dessen Bedienungsanleitung.



- ① Befestigungsschraube
- ② Kunststoff-Abstandshalter
- ③ Tonabnehmer

6 Lösen Sie die beiden Befestigungsschrauben mit einem handelsüblichen, nicht-magnetischen Schlitzschraubendreher und passen Sie anschließend den Überhang an.

- Siehe „Anpassen des Überhangs“ (S. 37).
- Ziehen Sie die Schrauben nach dem Abschluss der Anpassungen fest an.

7 Befestigen Sie die Headshell am Tonarm.

8 Stellen Sie Tonarmbalance, Auflagekraft und Anti-Skating ein.

- Siehe „Einstellen der Tonarmbalance“ (S. 16), „Einstellen der Auflagekraft“ (S. 18) und „Einstellen der Anti-Skating-Funktion“ (S. 19), um sie einzustellen.

9 Stellen Sie die Höhe des Tonarms ein.

- Siehe „Einstellen der Tonarmhöhe“ (S. 35), um sie einzustellen.

Austauschen des Riemens

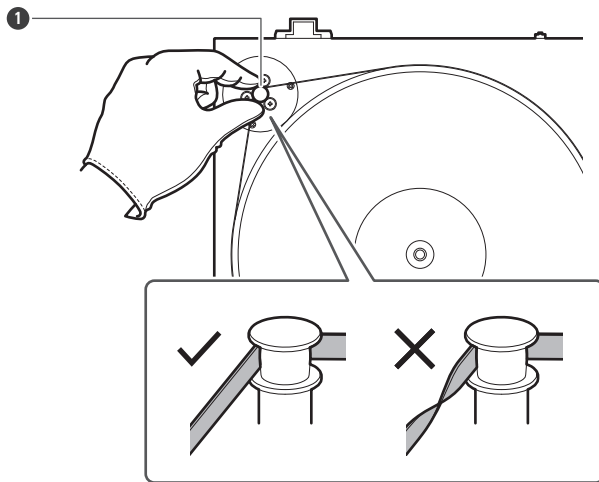
- Beim Riemen handelt es sich um ein Verschleißteil. Ersetzen Sie den Riemen, wenn die Wiedergabegeschwindigkeit sich verringert oder unregelmäßige Drehungen auftreten. Generell empfehlen wir, den Riemen jährlich auszutauschen.
- Schalten Sie vor dem Austauschen des Riemens zuerst die Stromzufuhr aus und trennen Sie dann das Netzkabel des Geräts von der Steckdose.

1 Ziehen Sie den Riemen von der Riemenscheibe ab und entfernen Sie dann den alten Riemen.

2 Befestigen Sie den neuen Riemen an der Seite des Plattentellers.

3 Befestigen Sie den Antriebsriemen an der Riemenscheibe.

- Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verdreht wird.

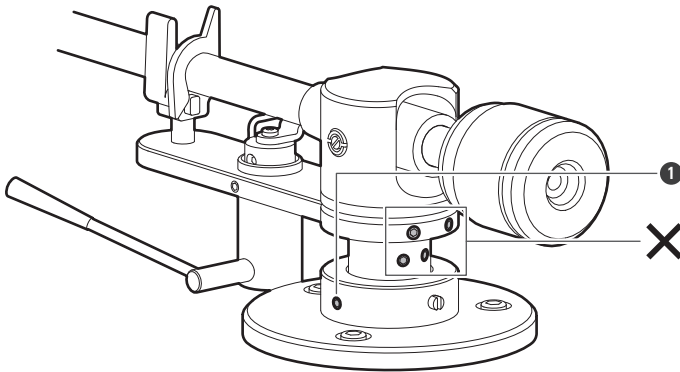


1 Riemenscheibe

Einstellen der Tonarmhöhe

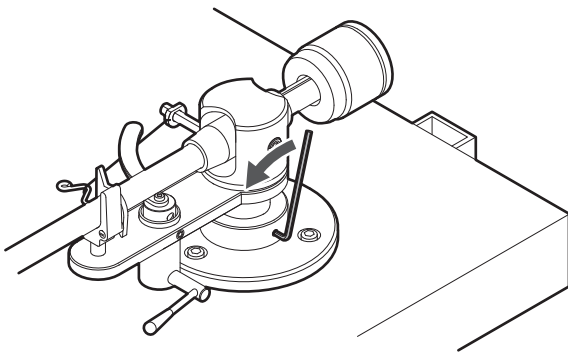
Wenn Sie einen anderen als den mitgelieferten Tonabnehmer installieren, müssen Sie einen angemessenen Abstand zwischen dem Tonabnehmer und der Oberfläche der Schallplatte einhalten. Setzen Sie die Spitze der Abtastnadel mit der empfohlenen Auflagekraft auf die Schallplatte und vergewissern Sie sich, dass der Tonarm parallel zur Schallplattenoberfläche verläuft. Wenn er nicht parallel ist, stellen Sie die Tonarmhöhe ein.

- Andere als die in der Abbildung gezeigten Schrauben werden für die Höheneinstellung nicht verwendet. Berühren Sie sie nicht.

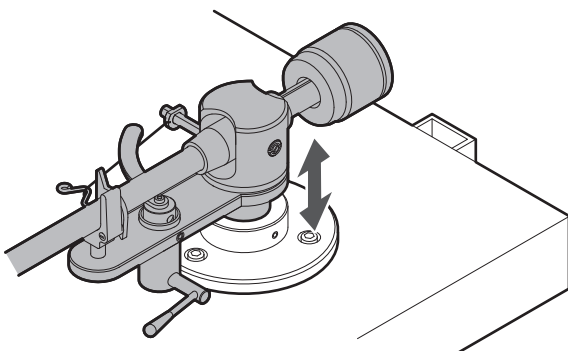


1 Tonarm-Justierschraube

- 1 Stecken Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel in die Tonarm-Justierschraube und drehen Sie ihn zum Lockern gegen den Uhrzeigersinn.

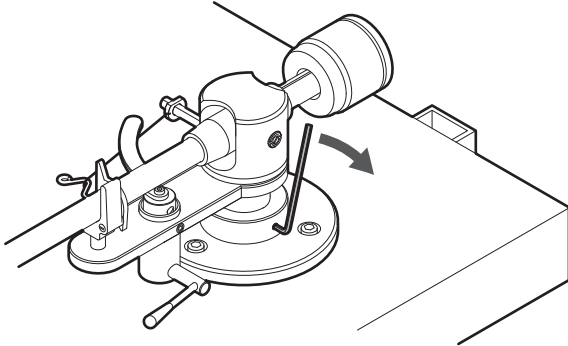


- 2 Stellen Sie die Tonarmhöhe ein, indem Sie die Tonarereinheit manuell anheben oder absenken.



Einstellen der Tonarmhöhe

- 3** Setzen Sie den Sechskantschlüssel wieder in die Tonarm-Justierschraube ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Tonarmhöhe zu fixieren.



- 4** Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller und positionieren Sie den Tonabnehmer über der Schallplatte. Senken Sie die Spitze der Abtastnadel auf die Schallplattenoberfläche ab, und vergewissern Sie sich, dass der Tonarm parallel zur Schallplattenoberfläche verläuft.

Anpassen des Überhangs

- Die Position des Tonabnehmers muss exakt bestimmt werden (das Anpassen des Überhangs), wenn ein anderer als der mitgelieferte Tonabnehmer oder Headshell befestigt wird.
- Bitte verwenden Sie einen Drucker, um die PDF-Datei für die Überhang-Einstellschablone (in Originalgröße), die auf unserer Website verfügbar ist, auszudrucken.

Transport des Plattenspielers

Verpacken Sie den Plattenspieler mit dem Originalverpackungsmaterial in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auspacken. Wenn Sie die Originalverpackungsmaterialien nicht mehr zur Hand haben, ergreifen Sie folgenden Maßnahmen:

- Trennen Sie nach dem Ausschalten der Stromzufuhr das Netzkabel von der Steckdose, nehmen Sie den Plattenteller ab und wickeln Sie den Plattenspieler so ein, dass er nicht beschädigt wird. Wenn das Produkt mit eingesetztem Plattenteller transportiert wird, könnte die Mittelachse beschädigt werden.
- Ziehen Sie das Netzkabel, das Steuerkabel, das Cinch-Audiokabel und das Erdungskabel ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tonarmlift-Bedienhebel abgesenkt ist.
- Sichern Sie den Tonarm mit der Klammer der Tonarmstütze, damit er sich nicht bewegt.
- Entfernen Sie das Anti-Skating-Gewicht, das Anti-Skating-Zusatzgewicht und das Gegengewicht.
- Entfernen Sie die Headshell vom Tonarm, während die Schutzkappe des Tonabnehmers angebracht ist, und wickeln Sie die gesamte Headshell-Komponente dann so ein, dass sie nicht beschädigt wird.
- Wickeln Sie den Plattenspieler und das Steuergerät in Papier oder ein weiches Tuch ein, damit sie nicht beschädigt werden.

? Der Plattenteller dreht sich nicht.

- Ist das Steuerkabel vom Plattenspieler oder dem Steuergerät abgezogen? Schließen Sie das Steuerkabel an den Plattenspieler und das Steuergerät an.
- Ist das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen? Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.

? Der Plattenteller dreht sich, aber es wird kein Ton ausgegeben oder die Lautstärke ist sehr gering.

- Ist die Schutzkappe des Tonabnehmers noch am Tonabnehmer befestigt? Nehmen Sie die Schutzkappe des Tonabnehmers ab.
- Ist der Tonarm angehoben? Senken Sie den Tonarm.
- Sind die Funktionseinstellungen und der Eingang für die angeschlossenen Geräte (Verstärker usw.) korrekt ausgewählt? Überprüfen Sie, ob die Einstellungen für das angeschlossene Gerät richtig sind.
- Ist die Abtastnadel beschädigt? Prüfen Sie die Abtastnadel und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Ist der Tonabnehmer richtig am Tonarm angebracht? Prüfen Sie den Tonabnehmer und passen Sie ihn bei Bedarf an.
- Ist eine zu hohe Auflagekraft eingestellt? Justieren Sie die Auflagekraft.

? Die Abtastnadel springt.

- Ist eine zu niedrige oder zu hohe Auflagekraft eingestellt? Justieren Sie die Auflagekraft.
- Ist die Anti-Skating-Funktion nicht richtig eingestellt? Stellen Sie sicher, dass derselbe Wert für das Anti-Skating und die Auflagekraft des Tonabnehmers eingestellt ist.
- Ist die Schallplatte verformt? Überprüfen Sie die Schallplatte.
- Ist die Schallplatte zerkratzt? Überprüfen Sie die Schallplatte.
- Ist die Abtastnadel verschmutzt? Eine übermäßige Ansammlung von Schmutz und Staub auf der Abtastnadel beeinträchtigt die Qualität der Schallplattenwiedergabe.

? Es werden heulende Geräusche ausgegeben.

- Nimmt das Produkt übermäßige Vibrationen vom Boden, den Wänden oder sich in der Nähe befindlichen Oberflächen auf? Verringern Sie die Vibrationen oder stellen Sie das Produkt auf eine Oberfläche, die keinen Vibrationseffekten ausgesetzt ist.
- Ist das Produkt auf einer instabilen Oberfläche aufgestellt? Überprüfen Sie, ob die Oberfläche, auf der das Produkt aufgestellt ist, geeignet ist.

❓ **Bei der Wiedergabe der Schallplatte ist Rauschen zu hören.**

- Befindet sich Staub auf der Nadelspitze des Tonabnehmers? Wenn Staub an der Spitze der Abtastnadel haftet, reinigen Sie sie mit einem handelsüblichen Pinsel.

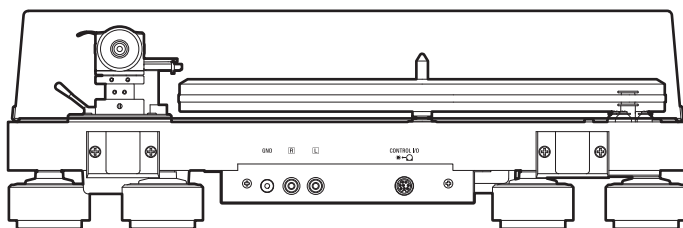
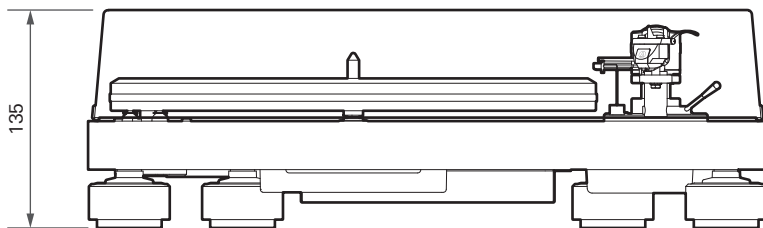
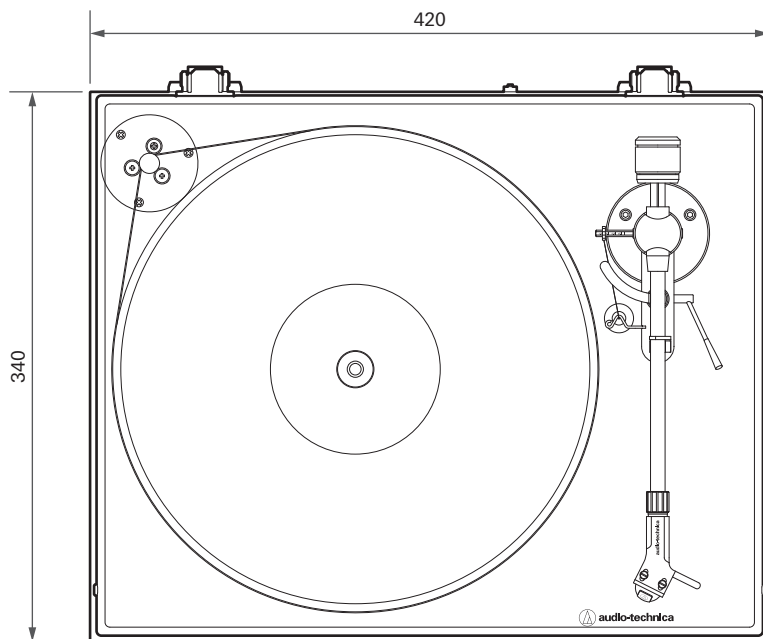
❓ **Die Schallplatte wird entweder zu schnell oder zu langsam abgespielt.**

- Sind die Geschwindigkeitseinstellungen des Produkts korrekt? Wählen Sie mit dem Drehzahl-Steuerregler die richtige Geschwindigkeit für die Art der abzuspielenden Schallplatte aus.

❓ **Während der Wiedergabe ist ein Summen zu hören.**

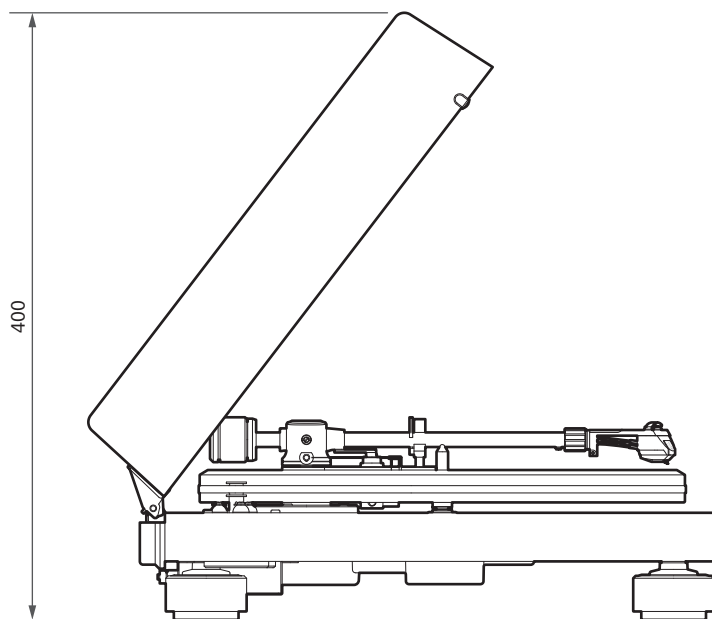
- Ist das Erdungskabel ordnungsgemäß angeschlossen? Vergewissern Sie sich, dass das Erdungskabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Wenn das Geräusch weiterhin besteht, entfernen Sie das Erdungskabel. Dies kann das Geräusch reduzieren.
- Ist die Headshell fest am Tonarm angebracht? Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsring angezogen ist.

Abmessungen



(Einheit: mm)

Abmessungen



(Einheit: mm)

Technische Daten

Plattenspieler-Spezifikationen

Motor	DC-Servomotor
Antriebsart	Riemenantrieb
Geschwindigkeiten	33-1/3 oder 45 Umdrehungen pro Minute
Plattenteller des Plattenspielers	20 mm dicker Acrylteller
Gleichlaufschwankungen	< 0,12 % RMS-Leistung (33 Umdrehungen pro Minute)
Signal-Rausch-Verhältnis	> 60 dB

Tonarm-Spezifikationen

Typ	Statisch ausgewuchteter gerader Carbon-Tonarm
Effektive Länge	223,6 mm
Überhang	18,6 mm
Maximaler Spurfelhwinkel	Weniger als 2,0°
Auflagekraft-Einstellbereich	0 g bis 3,0 g
Anwendbarer Tonabnehmer-Gewichtsbereich (ohne Headshell)	Bei Verwendung des Gegengewichts (leicht): 6,1 g bis 9,2 g Bei Verwendung des Gegengewichts (schwer): 9,2 g bis 13,9 g
Tonarm-Justierbereich	-1,5 mm bis +7 mm (bei Verwendung des mitgelieferten Tonabnehmers)
Anti-Skating-Mechanismus	Schnur und Gewicht
Anti-Skating-Einstellbereich	Auflagekraft von 1,3 g bis 3,0 g

Tonabnehmer- und Headshellspezifikationen

Tonabnehmermodell	AT-OC9XEN
Tonabnehmertyp	MC
Empfohlene Lastimpedanz	≥ 100 Ohm (bei angeschlossenem Vorverstärker)
Frequenzgang	20 Hz bis 30.000 Hz
Ausgangsspannung	0,35 mV (1 kHz, 5 cm/Sek.)
Abtastnadel	0,3 mil × 0,7 mil nackte elliptische Abtastnadel
Nadelträger	Aluminiumrohr
Auflagekraftbereich	1,8 g bis 2,2 g (Standard 2,0 g)
Gewicht des Tonabnehmers	ca. 7,6 g
Gewicht der Headshell	ca. 11,0 g (einschließlich Anschlussdrähten) ca. 10,2 g (ohne Anschlussdrähte)
Überhangeinstellung der Headshell	+2,5 mm bis -2,5 mm (bei Verwendung des AT-OC9XEN)

Allgemeine Spezifikationen

Abmessungen	Plattenspieler: 420 mm × 340 mm × 135 mm (B × T × H) Steuergerät: 133 mm × 228 mm × 50 mm (B × T × H)
Gewicht	Plattenspieler: ca. 8,4 kg Steuergerät: ca. 1,1 kg
Erforderliche Stromversorgung	100 V bis 240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	6 W
Betriebstemperatur	5 bis 35 °C
Zubehör	Steuergerät, Staubschutzhaube, Plattenteller, Antriebsriemen, Staubschutzhaubenscharniere, Gegengewicht (leicht), Gegengewicht (schwer), Anti-Skating-Gewicht, Anti-Skating-Zusatzgewicht, Headshell mit MC-Stereo-Tonabnehmer (AT-OC9XEN), Adapter für 45 U/min, Cinch-Audiokabel (ca. 1,1 m), Netzkabel (ca. 1,8 m) ^[1] , Steuerkabel (ca. 1,0 m), Erdungskabel (ca. 1,1 m), Sechskantschlüssel, Handschuhe
Ersatzriemen (separat erhältlich)	AT-LPA2 ohne Riemen

[1] Die Länge des Netzkabels und der Steckertyp können sich je nach Verkaufsland unterscheiden.

- Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

株式会社オーディオテクニカ

〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com
©2025 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com